



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. február 26.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
II Közlemények		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
Európai Bizottság		
2013/C 56/01	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	1
2013/C 56/02	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽²⁾	3
2013/C 56/03	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽²⁾	5
2013/C 56/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6704 – REWE Touristik GmbH/Ferid NASR/EXIM Holding SA) ⁽²⁾	9

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2013/C 56/05	Értesítés az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekkel kapcsolatos 2010/656/KKBP tanácsi határozatban és 560/2005/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére	10
--------------	---	----

Európai Bizottság

2013/C 56/06	Euroátváltási árfolyamok	11
--------------	--------------------------------	----

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2013/C 56/07	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére ⁽¹⁾	12
2013/C 56/08	A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett, a külső határok átlépésére meghatározott referenciaösszegek frissítése (HL C 247., 2006.10.13., 19. o.; HL C 153., 2007.7.6., 22. o.; HL C 182., 2007.8.4., 18. o.; HL C 57., 2008.3.1., 38.o.; HL C 134., 2008.5.31., 19. o.; HL C 37., 2009.2.14., 8. o.; HL C 35., 2010.2.12., 7. o.; HL C 304., 2010.11.10., 5. o.; HL C 24., 2011.1.26., 6. o.; HL C 157., 2011.5.27., 8. o.; HL C 203., 2011.7.9., 16. o.; HL C 11., 2012.1.13., 13. o.; HL C 72., 2012.3.10., 44. o.; HL C 199., 2012.7.7., 8. o. és HL C 298., 2012.10.4., 3. o.)	13
2013/C 56/09	Felszámolási eljárás – Határozat az AIM Általános Biztosító Zrt. felszámolási eljárásának megindításáról (Közzététel a biztosítóintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról szóló 2001/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 14. cikke alapján)	14
2013/C 56/10	Felszámolási eljárás – Határozat felszámolási eljárás megindításáról a Hill Insurance Company Limited ellen (Közzététel a biztosítóintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról szóló 2001/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 14. cikke alapján)	15



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján
Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást
(EGT-vonatkozású szöveg, kivéve a Szerződés I. melléklete alá tartozó termékeket)
 (2013/C 56/01)

A határozat elfogadásának időpontja	2013.1.25.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.34832 (12/N)	
Tagállam	Görögország	
Régió	—	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Μέτρα υπέρ των παραγωγών της χώρας που οι γεωργοκτηνοτροφικές τους εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από πυρκαγιές κατά το έτος 2011	
Jogalap	Κοινή υπουργική απόφαση (συνημμένη)	
Az intézkedés típusa	Program	—
Célkitűzés	Természeti csapások által okozott károk kompenzációja, Környezetvédelem, Regionális fejlesztés	
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 5 millió EUR Éves költségvetés: 1,50 millió EUR	
Támogatás intenzitása	80 %	
Időtartam	2015.12.31-ig	
Gazdasági ágazat	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης & Τροφίμων Αχαρνών 2 101 76 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE ΕΛ.Γ.Α. Μεσογείων 45 115 10 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2013.1.18.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.35661 (12/N)	
Tagállam	Olaszország	
Régió	Marche	Vegyes
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	L. R. 13/1985 — Contributi per le opere irrigue dei Consorzi di Bonifica delle Marche	
Jogalap	Regio decreto 215/1933 Legge regionale delle Marche n. 13/85 «Norme per il riordinamento degli interventi in materia di Bonifica». Delibera della Giunta Regionale n. 1360 del 1° ottobre 2012	
Az intézkedés típusa	Program	—
Célkitűzés	Energiatakarékosság	
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 0,36 millió EUR Éves költségvetés: 0,36 millió EUR	
Támogatás intenzitása	100 %	
Időtartam	2013.12.31-ig	
Gazdasági ágazat	Víztermelés, -kezelés, -ellátás	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione Marche Servizio Agricolture e foreste Via Tiziano 44 60100 Ancona AN ITALIA	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján
Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 56/02)

A határozat elfogadásának időpontja	2010.5.6.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.30463 (N 62/10)
Tagállam	Finnország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Tuki nopeiden laajakaistayhteyksien rakentamisella Suomen haja-asutusalueilla Stöd till utbyggnad av höghastighetsbredband glesbygdsområden i Finland
Jogalap	Toimenpiteen oikeusperustan muodostavat valtionavustuslaki (688/2001), laki laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla (1186/2009), laki maaseudun kehittämiseen myönnettävistä tuista (1443/2006) sellaisena kuin se on muutettuna lailla 1187/2009, valtioneuvoston asetus maaseudun hanketoiminnan tukemisesta (829/2007) sellaisena kuin se on muutettuna, hallintolaki (434/2003), liikenne- ja viestintäministeriön asetus laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla annetussa laissa tarkoitetuista tukikelpoisista alueilta (246/2010) ja valtioneuvoston asetus kunnan maksusuudesta laajakaistatukihankkeissa (240/2010). Åtgärden grundar sig på statsunderstödslagen 688/2001, lagen om stöd för byggande av bredband i glesbygdsområden (nedan kallad lagen om stöd för byggande av bredband 1186/2009, lagen om stöd för utveckling av landsbygden 1443/2006, ändrad genom lag 1187/2009, statsrådets förordning om stödjande av projektverksamhet på landsbygden 829/2007 (ändrad), förvaltningslagen 434/2003, kommunikationsministeriets förordning om de stödberättigade områden som avses i lagen om byggande av bredband i glesbygdsområden 246/2010, statsrådets förordning om kommunens betalningsandel i bredbandsprojekt 240/2010.
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Regionális fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett éves kiadás –; Tervezett támogatás teljes összege 132 millió EUR
Támogatás intenzitása	66 %
Időtartam	2015.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Posta és telekommunikáció
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Viestintävirasto (Finnish Communications Regulatory Authority) PO Box 313 FI-00181 Helsinki SUOMI/FINLAND Kommunikationsverket PB 313 FI-00181 Helsingfors FINLAND

Egyéb információ	—
------------------	---

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján
Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2013/C 56/03)

A határozat elfogadásának időpontja	2012.9.10.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.33621 (12/N)	
Tagállam	Görögország	
Régió	Dytiki Makedonia	107. cikk (3) bekezdés a) pont
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Υποδομή δικτύου τηλεθέρμανσης Φλώρινας	
Jogalap	<p>Προεδρικό Διάταγμα 323/89, Προεδρικό Διάταγμα 410/95, Νόμος 1069/80 περί κινήτρων δια την ίδρυσιν Επιχειρήσεων Υδρεύσεως και Αποχετεύσεως, ο οποίος έχει τροποποιηθεί με τους νόμους 2218/94, 2839/00 και 3274/04, Νόμος 3463/2006 και νόμος 3852/2010 «Σύσταση — Συγκρότηση Αυτοδιοίκησης και Αποκεντρωμένης Διοίκησης — Πρόγραμμα Καλλικράτης». Επιχειρησιακό πρόγραμμα «Περιβάλλον και Αειφόρος Ανάπτυξη 2007-2013», και οι τροποποιήσεις του.</p>	
Az intézkedés típusa	Ad hoc támogatás	Municipal Water and Sewage Company of Florina (D.E.Y.A.F)
Célkitűzés	Κοινωνική προστασία	
Támogatás formája	Kedvezményes hitel, Vissza nem térítendő támogatás	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 56,78 millió EUR	
Támogatás intenzitása	80,44 %	
Időtartam	2012.12.20-ától	
Gazdasági ágazat	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	<p>Διαχειριστική αρχή επιχειρησιακού προγράμματος «Περιβάλλον και Αειφόρος Ανάπτυξη 2007-2013» Αεροπόρου Παπαναστασίου 34 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE</p>	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2013.1.23.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.35176 (12/N)	
Tagállam	Cseh Köztársaság	
Régió	Střední Morava, Střední Čechy, Severovýchod, Severozápad, Jihovýchod, Moravskoslezsko, Jihozápad	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Bydlení a sociální program pro problematické oblasti	
Jogalap	Integrovaný operační program (IOP), oblast intervence 5.2, „Zlepšení prostředí v problémových sídlištích“	
Az intézkedés típusa	Program	—
Célkitűzés	Regionális fejlesztés	
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás, Kedvezményes hitel	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 2 988 millió CZK	
Támogatás intenzitása	—	
Időtartam	2015.12.31-ig	
Gazdasági ágazat	Ingatlanügyletek	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministerstvo pro místní rozvoj ČR Staroměstské náměstí 6 110 15 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2013.2.7.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.35849 (12/N)	
Tagállam	Németország	
Régió	—	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Mitteldeutsche Medienförderung GmbH	
Jogalap	Richtlinie für Mitteldeutsche Medienförderung GmbH	
Az intézkedés típusa	Program	—
Célkitűzés	Kultúra	
Támogatás formája	Egyéb, Kedvezményes hitel – conditionally reimbursable loans	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 27,27 millió EUR Éves költségvetés: 9,07 millió EUR	
Támogatás intenzitása	50 %	
Időtartam	2013.1.1–2015.12.31.	
Gazdasági ágazat	Film-, videó, televízióműsor gyártása	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Staatskanzlei Sachsen-Anhalt Hegelstraße 40-42 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND Staatskanzlei Thüringen Regierungsstraße 73 99084 Erfurt DEUTSCHLAND Staatskanzlei Sachsen Archivstr. 1 01097 Dresden DEUTSCHLAND	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2013.1.18.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.35884 (12/N)	
Tagállam	Ausztria	
Régió	—	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Breitband Austria Zwanzigdreizehn	
Jogalap	Sonderrichtlinien Breitband Austria Zwanzigdreizehn Verordnung des Bundesministers für Finanzen über allgemeine Rahmenrichtlinien für die Gewährung von Förderungen aus Bundes- mitteln	
Az intézkedés típusa	Program	—
Célkitűzés	Ágazati fejlesztés	
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 41 millió EUR	
Támogatás intenzitása	75 %	
Időtartam	2011.1.1–2013.12.31.	
Gazdasági ágazat	Távközlés	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie Radetzkystraße 2 1030 Wien ÖSTERREICH	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.6704 – REWE Touristik GmbH/Ferid NASR/EXIM Holding SA)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2013/C 56/04)

2012. november 30-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32012M6704 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.
-

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

**Értesítés az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekkel kapcsolatos
2010/656/KKBP tanácsi határozatban és 560/2005/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó
intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére**

(2013/C 56/05)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

az alábbi információt hozza az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekkel kapcsolatos 2010/656/KKBP tanácsi határozat ⁽¹⁾ II. mellékletében és az 560/2005/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ IA. mellékletében szereplő személyek tudomására:

Az érintett személyek kérvényezhetik, hogy a Tanács vizsgálja felül a fent említett jegyzékbe való felvételükről szóló határozatot. A kérvényt 2013. március 18-ig az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell elküldeni:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C — Unit 1C (Horizontal Issues)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

A Tanács a II. mellékletben, illetve az IA. mellékletben szereplő jegyzékek időszakos, a 2010/656/KKBP határozat 10. cikkének (3) bekezdésével és az 560/2005/EK rendelet 11a. cikkének (6) bekezdésével összhangban elvégzett felülvizsgálatakor figyelembe fogja venni a beérkezett észrevételeket.

⁽¹⁾ HL L 285., 2010.10.30., 28. o.

⁽²⁾ HL L 95., 2005.4.14., 1. o.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2013. február 25.

(2013/C 56/06)

1 euro =

Péznem	Átváltási árfolyam	Péznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,3304	AUD	Ausztrál dollár	1,2897
JPY	Japán yen	125,00	CAD	Kanadai dollár	1,3602
DKK	Dán korona	7,4614	HKD	Hongkongi dollár	10,3191
GBP	Angol font	0,87890	NZD	Új-zélandi dollár	1,5832
SEK	Svéd korona	8,4740	SGD	Szingapúri dollár	1,6454
CHF	Svájci frank	1,2305	KRW	Dél-Koreai won	1 443,50
ISK	Izlandi korona		ZAR	Dél-Afrikai rand	11,7421
NOK	Norvég korona	7,4675	CNY	Kínai renminbi	8,2982
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK	Horvát kuna	7,5885
CZK	Cseh korona	25,520	IDR	Indonéz rúpia	12 911,54
HUF	Magyar forint	293,54	MYR	Maláj ringgit	4,1219
LTL	Litván litász/lita	3,4528	PHP	Fülöp-szigeteki peso	54,092
LVL	Lett lats	0,6999	RUB	Orosz rubel	40,2350
PLN	Lengyel zloty	4,1470	THB	Thaiföldi baht	39,673
RON	Román lej	4,3773	BRL	Brazil real	2,6142
TRY	Török líra	2,3879	MXN	Mexikói peso	16,8455
			INR	Indiai rúpia	71,6090

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján

Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 56/07)

Tagállam	Franciaország
Érintett útvonalak	Strasbourg–Amszterdam Strasbourg–Madrid Strasbourg–Prága
A szerződés időbeli hatálya	2013. augusztus 1–2016. március 31.
A pályázatok és az ajánlatok benyújtásának határideje	2013. április 25., párizsi (Franciaország) idő szerint 17.00 előtt
Az a cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	Direction de la Sécurité de l'aviation civile Nord-Est Aéroport de Strasbourg-Entzheim 67836 Tanneries Cedex FRANCE Tel. +33 388596464 E-mail: dsac-ne.direction@aviation-civile.gouv.fr

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett, a külső határok átlépésére meghatározott referenciaösszegek frissítése (HL C 247., 2006.10.13., 19. o.; HL C 153., 2007.7.6., 22. o.; HL C 182., 2007.8.4., 18. o.; HL C 57., 2008.3.1., 38. o.; HL C 134., 2008.5.31., 19. o.; HL C 37., 2009.2.14., 8. o.; HL C 35., 2010.2.12., 7. o.; HL C 304., 2010.11.10., 5. o.; HL C 24., 2011.1.26., 6. o.; HL C 157., 2011.5.27., 8. o.; HL C 203., 2011.7.9., 16. o.; HL C 11., 2012.1.13., 13. o.; HL C 72., 2012.3.10., 44. o.; HL C 199., 2012.7.7., 8. o. és HL C 298., 2012.10.4., 3. o.)

(2013/C 56/08)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett, a külső határok átlépésére meghatározott referenciaösszegeket a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 34. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján teszik közzé.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Belügyi Főigazgatóság honlapján megtalálható a jegyzék havonta frissített változata is.

SPANYOLORSZÁG

A HL C 247., 2006.10.13-i számban közzétett információ helyébe lépő szöveg

A Spanyolországba való belépéshez szükséges, külföldiek számára előírt anyagi fedezetről szóló, 2007. május 10-i PRE/1282/2007 elnökségi minisztériumi rendelet megállapítja azt az összeget, amellyel a külföldieknek rendelkezniük kell ahhoz, hogy Spanyolországba beléphessenek:

- a) Ami a Spanyolországban való tartózkodás költségeit illeti, a külföldieknek a bruttó nemzeti minimálbér 10 %-ának megfelelő, euróban kifejezett összeggel (2013-ban 64,53 EUR) vagy ennek megfelelő külföldi valutával kell rendelkezniük, amelyet meg kell szorozni a Spanyolországban eltölteni szándékozott napok számával és az együtt utazó eltartott személyek számával. A rendelkezésükre álló minimális összegnek – a tartózkodás tervezett időtartamától függetlenül – személyenként a bruttó nemzeti minimálbér 90 %-ának (2013-ban 580,77 EUR) vagy ennek megfelelő külföldi valutának kell lennie.
- b) A származási államba való visszatéréshez vagy harmadik államba történő átutazáshoz a külföldieknek be kell mutatniuk névre szóló, nem átruházható, határozott időpontra kiállított és a tervezett közlekedési eszközre érvényes menetjegyet, illetve menetjegyeket.

A külföldieknek igazolniuk kell, hogy rendelkeznek a fent említett megélhetési eszközökkel, amit készpénz, vagy igazolt csekk, utazási csekk, elismervény vagy hitelkártya bemutatásával tehetnek meg, amelyhez csatolni kell egy újkeletű bankszámlakivonatot (banki levelek vagy internetes bankszámlakivonatok nem fogadhatók el), vagy bármilyen más olyan bizonyítékot, amely egyértelműen igazolja a kártyán vagy a bankszámlán rendelkezésre álló hitelösszeget.

Felszámolási eljárás**Határozat az AIM Általános Biztosító Zrt. felszámolási eljárásának megindításáról**

(Közzététel a biztosítótársaságok reorganizációjáról és felszámolásáról szóló 2001/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 14. cikke alapján)

(2013/C 56/09)

Biztosítótársaság	AIM Általános Biztosító Zrt. Budapest Könyves Kálmán krt. 11. 1097 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
A határozat időpontja, hatálybalépése és típusa	2013. január 25. Alapítási és tevékenységi engedély visszavonása; felszámolási eljárás megindítása 2013. január 28-tól.
Illetékes hatóságok	Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete Budapest Krisztina krt. 39. 1013 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Felügyeleti hatóság	Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete Budapest Krisztina krt. 39. 1013 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Kinevezett felszámoló	Hitelintézeti Felszámoló Nonprofit Kft. Budapest Damjanich u. 11-15. 1071 MAGYARORSZÁG/HUNGARY Tel. +36 13210116 E-mail: kht@enternet.hu ügyvezető: Dr. Borbélyné Balogh Zsuzsanna
Alkalmazandó jog	Magyarország A biztosítókról és a biztosítási tevékenységről szóló, 2003. évi LX. törvény 195. § (1) bekezdésének s) és t) pontja.

Felszámolási eljárás**Határozat felszámolási eljárás megindításáról a Hill Insurance Company Limited ellen**

(Közzététel a biztosítóintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról szóló 2001/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 14. cikke alapján ⁽¹⁾)

(2013/C 56/10)

Biztosítótársaság	Hill Insurance Company Limited Unit 1A, Ground Floor Grand Ocean Plaza Ocean Village GIBRALTAR
A határozat időpontja, hatálybalépése és típusa	2012. szeptember 7. Hatálybalépés: 2012. szeptember 7. Felszámolási eljárás megindítása
Illetékes hatóságok	Supreme Court of Gibraltar (Gibraltár Legfelsőbb Bírósága) Chancery Jurisdiction (központi kerület) 277 Main Street GIBRALTAR
Felügyeleti hatóság	Financial Services Commission (Pénzügyi Szolgáltatások Bizottsága) Suite 3, Ground Floor Atlantic Suites Europort Avenue PO Box 940 GIBRALTAR
Ideiglenesen kinevezett felszámoló	Joseph Caruana Deloitte Limited Merchant House 22/24 John Mackintosh Square GIBRALTAR Tel. +350 20041200 Fax +350 20041201 E-mail: jcaruana@deloitte.gi
Alkalmazandó jog	Gibraltár Section 235, Companies Act, 1930 (az 1930. évi társasági törvény 235. szakasza)

⁽¹⁾ HL L 110., 2001.4.20., 28. o.

V

(Hirdetmények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Pályázati felhívás a saját lakókörnyezetben való életvitel segítségét szolgáló Artemis Joint Undertakinghez kapcsolódó munkaprogram alapján

(2013/C 56/11)

Ezúton értesítjük az érdeklődőket a saját lakókörnyezetben való életvitel segítségét szolgáló Artemis Joint Undertakinghez kapcsolódó munkaprogram alapján közzétett pályázati felhívásról.

A következő pályázati felhívás keretében várunk pályázatokat: **Artemis-2013-1**.

A felhívási dokumentációt – ideértve a határidőt és a költségvetést is – a felhívás szövege tartalmazza, amely az alábbi weboldalon olvasható:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/calls>

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

HATÁROZAT HIVATALOS VIZSGÁLATI ELJÁRÁS LEZÁRÁSÁRÓL TAGÁLLAM ÁLTALI
VISSZAVONÁS UTÁN

Állami támogatás – Németország

(az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107–109. cikke)

A Bizottság közleménye az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdése alapján – bejelentés visszavonása
SA.33152 (11/C) (korábbi 11/N) sz. állami támogatás – nagyberuházási projekt – Németország –
Linamar Powertrain GmbH

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 56/12)

A Bizottság úgy határozott, hogy lezárja az említett intézkedésre vonatkozóan az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdése szerint 2011. november 9-én megindított hivatalos vizsgálati eljárást⁽¹⁾, tekintettel arra, hogy Németország 2012. október 4-én visszavonta bejelentését, és úgy döntött, hogy a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról (általános csoportmentességi rendelet) szóló, 2008. augusztus 6-i 800/2008/EK bizottsági rendeletben⁽²⁾ foglalt határértékek tiszteletben tartása és az ott meghatározott feltételek teljesítése érdekében csökkenti a támogatás összegét.

⁽¹⁾ HL C 20., 2012.1.25., 10. o.

⁽²⁾ HL L 214., 2008.8.9., 3. o.

HATÁROZAT HIVATALOS VIZSGÁLATI ELJÁRÁS LEZÁRÁSÁRÓL TAGÁLLAM ÁLTALI VISSZAVONÁS UTÁN**Állami támogatás – Németország****(Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107–109. cikke)****A Bizottság közleménye az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdése alapján – bejelentés visszavonása SA.32169 (11/C) (korábbi 10/N) számú állami támogatás – nagyberuházási projekt – Németország – Volkswagen Sachsen GmbH****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2013/C 56/13)

A Bizottság úgy határozott, hogy lezárja az említett intézkedésre vonatkozóan az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdése szerint 2011. július 13-án megindított ⁽¹⁾ hivatalos vizsgálati eljárást, tekintettel arra, hogy Németország 2012. november 5-én visszavonta bejelentését, és úgy döntött, hogy a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról (általános csoportmentességi rendelet) szóló, 2008. augusztus 6-i 800/2008/EK bizottsági rendeletben ⁽²⁾ foglalt határértékek tiszteletben tartása és az ott meghatározott feltételek teljesítése érdekében csökkenti a támogatás összegét.

⁽¹⁾ HL C 361., 2011.12.10., 17. o.

⁽²⁾ HL L 214., 2008.8.9., 3. o.

**HATÁROZAT HIVATALOS VIZSGÁLATI ELJÁRÁS LEZÁRÁSÁRÓL TAGÁLLAM ÁLTALI
VISSZAVONÁS UTÁN**

Állami támogatás – Magyarország

(Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107–109. cikke)

**A Bizottság közleménye az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdése alapján – bejelentés visszavonása
SA.27913 (C 31/09.) (korábbi N 113/09.) számú állami támogatás – nagyberuházási projekt –
Magyarország – támogatás az Audi Hungaria Motor Kft. javára**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 56/14)

A Bizottság úgy határozott, hogy lezárja az említett intézkedésre vonatkozóan az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdése szerint 2009. október 28-án megindított ⁽¹⁾ és 2010. július 6-án meghosszabbított ⁽²⁾ hivatalos vizsgálati eljárást, tekintettel arra, hogy Magyarország 2012. november 22-én visszavonta bejelentését.

⁽¹⁾ HL C 64., 2010.3.16., 15. o.

⁽²⁾ HL C 243., 2010.9.10., 4. o.

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám COMP/M.6722 – FrieslandCampina/Zijerveld & Veldhuyzen and Den Hollander)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2013/C 56/15)

1. 2013. február 19-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a FrieslandCampina Nederland Holding B.V. (a továbbiakban: FrieslandCampina, Hollandia) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján egyedüli irányítást szerez az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Zijerveld & Veldhuyzen B.V. (a továbbiakban: Z&V, Hollandia) és a Den Hollander Food B.V. (a továbbiakban: Den Hollander, Hollandia) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a FrieslandCampina esetében: tej- és nem tejtermékek világszintű gyártása és értékesítése egyéni és ipari fogyasztók számára,
- a Z&V esetében: specializált sajt-nagykereskedelem, elsősorban Hollandiában, és,
- a Den Hollander esetében: sajtcsomagolási szolgáltatások.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6722 – FrieslandCampina/Zijerveld & Veldhuyzen and Den Hollander hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.6360 – Nynas/Harburg Refinery Assets)
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2013/C 56/16)

1. 2013. február 19-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Petróleos de Venezuela SA és a Neste Oil Oyj közös irányítása alá tartozó Nynas AB (a továbbiakban: Nynas, Svédország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás 25 éves üzleti lízing útján kizárólagos irányítást szerez az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Shell Deutschland Oil GmbH-hoz tartozó Harburg Refinery (a továbbiakban: Harburg Refinery Assets, Németország) bizonyos eszközei felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a Nynas esetében: alapolajok, folyamatolajok, transzformátorolajok és bitumen előállítása és értékesítése,
 - a Harburg Refinery Assets esetében: tüzelőanyag, alapolajok, folyamatolajok és transzformátorolajok előállítása.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6360 – Nynas/Harburg Refinery Assets hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.6643 – Uniq/Dekra/Dekra-Expert)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2013/C 56/17)

1. 2013. február 19-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Dekra csoport (Németország) végső irányítása alá tartozó Dekra International GmbH (a továbbiakban: Dekra, Németország) és az Uniq csoport (Ausztria) végső irányítása alá tartozó Uniq Biztosító Zrt. (a továbbiakban: Uniq, Magyarország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Dekra-Expert Műszaki Szakértői Kft. (a továbbiakban: Dekra-Expert, Magyarország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Dekra esetében: szakértői szolgáltatások nyújtása – köztük gépjárművek műszaki tesztelése és szakvélemény készítése – világszerte,
- az Uniq esetében: világszintű biztosítási csoport, amelynek tevékenysége valamennyi biztosítási szektorra (élet-, nem-élet- és viszontbiztosítás) kiterjed,
- a Dekra-Expert esetében: kárszakértői szolgáltatások (gépjárműkárok felmérése és egyéb műszaki károk értékelése).

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6643 – Uniq/Dekra/Dekra-Expert hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

V Hirdetmények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2013/C 56/11	Pályázati felhívás a saját lakókörnyezetben való életvitel segítségét szolgáló Artemis Joint Undertakinghez kapcsolódó munkaprogram alapján	16
--------------	---	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2013/C 56/12	Határozat hivatalos vizsgálati eljárás lezárásáról tagállam általi visszavonás után – Állami támogatás – Németország (az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107–109. cikke) – A Bizottság közleménye az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdése alapján – bejelentés visszavonása – SA.33152 (11/C) (korábbi 11/N) sz. állami támogatás – nagyberuházási projekt – Németország – Linamar Powertrain GmbH ⁽¹⁾	17
2013/C 56/13	Határozat hivatalos vizsgálati eljárás lezárásáról tagállam általi visszavonás után – Állami támogatás – Németország (Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107–109. cikke) – A Bizottság közleménye az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdése alapján – bejelentés visszavonása – SA.32169 (11/C) (korábbi 10/N) számú állami támogatás – nagyberuházási projekt – Németország – Volkswagen Sachsen GmbH ⁽¹⁾	18
2013/C 56/14	Határozat hivatalos vizsgálati eljárás lezárásáról tagállam általi visszavonás után – Állami támogatás – Magyarország (Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107–109. cikke) – A Bizottság közleménye az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdése alapján – bejelentés visszavonása – SA.27913 (C 31/09.) (korábbi N 113/09.) számú állami támogatás – nagyberuházási projekt – Magyarország – támogatás az Audi Hungaria Motor Kft. javára ⁽¹⁾	19
2013/C 56/15	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6722 – FrieslandCampina/Zijerveld & Veldhuyzen and Den Hollander) ⁽¹⁾	20
2013/C 56/16	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6360 – Nynas/Harburg Refinery Assets) ⁽¹⁾	21
2013/C 56/17	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6643 – Uniqa/Dekra/Dekra-Expert) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	22



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

2013-as előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 420 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	910 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	Az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	Többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	A vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU